

**AGN Aurea & Co.**

A member of AGN International Ltd.

An association of separate and Independent accounting firms



GUAYAQUIL

V.M. Rendón 301 y Pedro Carbo, Piso 1  
Telfs.: 2560055 / 2565993 Fax: (+593 4) 2565433  
Casilla: 09-01-11666 e-mail: info@solcrear.com

QUITO

Alemania 832 y Mariana de Jesús  
Telfs.: 2549311 / 2553297 Fax: (+593 2) 2549311  
Casilla: 17-12-892 e-mail: salvadoraurea@punto.net.ec  
[www.agnaureaco.com](http://www.agnaureaco.com)

**Salvador Aurea Cía. Ltda.**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Accionistas y Junta de Directores  
de **Frutera Jambeli C. A., FRUJASA:**

Hemos auditado el balance general adjunto de Frutera Jambelí C. A., FRUJASA al 31 de diciembre del 2002 y los correspondientes estados de resultados, de cambios en el patrimonio de los accionistas y de flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la Administración de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basada en nuestra auditoría.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen exposiciones erróneas o inexactas de carácter significativo. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la Administración, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para expresar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de Frutera Jambelí C. A., FRUJASA, al 31 de diciembre del 2002, los resultados de sus operaciones, los cambios en su patrimonio y los flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, modificados en ciertos aspectos por normas y prácticas contables establecidas ó autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador.

  
SC-RNAE 029

Septiembre, 19 del 2003

**FRUTERA JAMBELI C. A., FRUJASA**

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002**

---

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b><u>NOTAS</u></b>	<b><u>(DOLARES)</u></b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>		
Caja y bancos	3	3,619,817
Cuentas por cobrar	4	66,182,958
Inventarios	5	<u>7,496,886</u>
Total activos corrientes		<u>77,299,661</u>
<b>OTROS ACTIVOS</b>	6	<u>1,149,610</u>
<b>TOTAL</b>		<u>78,449,271</u>
<b><u>PASIVOS Y PATRIMONIO</u></b>		
<b>PASIVOS CORRIENTES:</b>		
Cuentas por pagar	7	<u>76,977,990</u>
Total pasivos corrientes		<u>76,977,990</u>
<b>PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:</b>		
Capital social	8	800
Reserva legal	9	3,208
Reserva facultativa	10	279
Reserva de capital	11	404,119
Utilidades retenidas		<u>1,062,875</u>
Total patrimonio de los accionistas		<u>1,471,281</u>
<b>TOTAL</b>		<u>78,449,271</u>

Ver notas a los estados financieros

---

**FRUTERA JAMBELI C. A., FRUJASA**

**ESTADO DE RESULTADOS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002**

---

	<u>NOTAS</u>	<u>(DOLARES)</u>
VENTAS NETAS	13	<u>224,874,358</u>
COSTOS Y GASTOS:	13	
Costo de venta		(237,247,615)
Administración y ventas		(17,091,011)
Bonificaciones ganadas		19,019,297
Diferencia en precio empaque		9,704,672
Ingresos por materiales		463,233
Intereses, neto		197,418
Otros, neto		<u>81,063</u>
Total		<u>(224,872,943)</u>
UTILIDAD DEL EJERCICIO		<u><u>1,415</u></u>

Ver notas a los estados financieros

---

**FRUTERA JAMBELI C. A., FRUJASA**

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002**

---

	Capital Social (Nominal \$0.04)		Aporte futuro	Reservas			Utilidades
	Cantidad	Valor	aumento	legal	facultativa	de capital	retenidas
Enero 01, 2002	20,000	400	400	3,208	279	404,119	431,261
Utilidad del ejercicio							1,415
Capitalización		400	(400)				
Reclamo de impuesto							630,199
Diciembre 31, 2002	<u>20,000</u>	<u>800</u>	<u>-</u>	<u>3,208</u>	<u>279</u>	<u>404,119</u>	<u>1,062,875</u>

Ver notas a los estados financieros

---

**FRUTERA JAMBELI C. A., FRUJASA**

**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO  
POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002**

---

	<b>(DOLARES)</b>
CONCILIACION DE LA UTILIDAD DEL EJERCICIO CON EL EFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:	
Utilidad del ejercicio	1415
Cambios en activos y pasivos:	
Cuentas por cobrar	46,367,581
Inventarios	(2,117,104)
Gastos anticipados	4,893
Otros activos	(285,909)
Cuentas por pagar	(41,687,509)
Gastos acumulados	<u>(6,345)</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>2,277,022</u>
Aumento neto en efectivo	2,277,022
Efectivo al principio del año	<u>1,342,795</u>
Efectivo al final del año	<u>3,619,817</u>

Ver notas a los estados financieros

---

## FRUTERA JAMBELI C. A., FRUJASA

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2002**

---

#### **1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

La Compañía fue constituida el 31 de octubre de 1985 en la ciudad de Guayaquil-Ecuador e inicia sus operaciones el 6 de diciembre de 1986. Sus actividades principales son la exportación de productos agrícolas.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (véase Nota 14) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2002.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

**Inventarios.-** Están registrados al costo de adquisición, el cual está conformado por el costo facturado por el proveedor y es cargado al costo de venta mediante el método del costo promedio.

El material de empaque que es entregado a productores es registrado al costo.

**Otros activos.-** Los cargos que presentan la Compañía corresponden a inversiones en certificados y cupones de Corpei, las cuales tienen una vigencia a 10 años.

**Transacciones con partes relacionadas.-** Se efectuaron en términos, condiciones y precios establecidos de común acuerdo entre las partes, debido a que la Compañía pertenece a un grupo corporativo administrados por una gerencia en común.

Entre las principales transacciones con partes relacionadas son la compra y venta de fruta y materiales, gastos de exportación, gastos administrativos, intereses ganados, bonificaciones ganadas.

La Compañía recibió de sus compañías afiliadas del exterior bonificación por volumen de cajas exportadas.

La Compañía mantiene un convenio de bonificación por volúmenes de compras suscritas con compañías relacionadas.

La Compañía reconoce intereses pagados por concepto de préstamos bancarios contraídos con compañías relacionada y cobra el 13% de interés anual a otra compañía relacionada por un préstamo.

La Compañía reconoce por concepto de costo de personal y otros una comisión del 1%.

Los saldos por cobrar y pagar con partes relacionadas no devengan intereses ni tienen fechas de vencimiento.

### 3. CAJA Y BANCOS

Al 31 de diciembre del 2002, la cuenta caja y bancos está constituida como sigue:

	<b>(DOLARES)</b>
Efectivo	454,275
Bancos	<u>3,165,542</u>
Total	<u>3,619,817</u>

Al 31 de diciembre del 2002, bancos representan depósitos de fondos en cuentas corrientes en bancos locales y del exterior, los mismos que no se encuentran restringidos y son de libre disponibilidad.

### 4. CUENTAS POR COBRAR

Al 31 de diciembre del 2002, las cuentas por cobrar están constituidas como sigue:

	<b>(DOLARES)</b>
Partes relacionadas, nota 13	60,153,552
Productores	3,396,370
Impuestos-crédito tributario	2,335,285
Otras	<u>297,751</u>
Total	<u>66,182,958</u>

Al 31 de diciembre del 2002, el saldo de partes relacionadas no generan interés ni tienen fecha específica de vencimiento.

La cuenta productores incluye \$1,218,085 que corresponde a préstamos a largo plazo otorgados a los productores por un periodo de hasta 5 años plazo, a una tasa de interés anual entre el 14 % y 16% reajutable trimestralmente, y se encuentran garantizados con hipotecas abiertas. La recuperación de estos créditos se realiza mediante descuentos efectuados en las liquidaciones por

compra de frutas. El saldo restante de \$2,178,285 está constituido por materiales entregados, servicios de fumigación, transporte y venta de fertilizantes. Adicionalmente la Compañía compra cartera de compañías relacionadas.

## 5. INVENTARIOS

Al 31 de diciembre del 2002, la cuenta inventarios está constituida como sigue:

	<b>(DOLARES)</b>
Productos terminados	4,732,787
Productos en proceso	4,357
Materias primas	43,540
En poder de terceros	2,737,127
Importaciones en tránsito	36,480
(-) Reserva por obsolescencia	<u>(57,405)</u>
Total	<u>7,496,886</u>

## 6. OTROS ACTIVOS

Al 31 de diciembre del 2002, incluye principalmente \$1,147,237 por concepto de inversiones en certificados y cupones Corpei, los cuales tienen una vigencia de 10 años. Adicionalmente existen 422 cupones libres por \$71,231, que no representan obligación por Corpei mientras no sean presentados para la emisión del Certificado de Aportación.

## 7. CUENTAS POR PAGAR

Al 31 de diciembre del 2002, las cuentas por pagar están constituidas como sigue:

	<b>(DOLARES)</b>
Partes relacionadas, nota 13	72,578,078
Sobregiro bancario	2,314,007
Productores	812,411
Impuestos	596,597
Proveedores	241,426
Bonificaciones	225,922
Otras	<u>209,549</u>
Total	<u>76,977,990</u>

Al 31 de diciembre del 2002, el saldo de partes relacionadas no devengan interés ni tienen fecha específica de vencimiento.

## 8. CAPITAL SOCIAL

El capital social suscrito y pagado consiste de 20,000 acciones con un valor nominal unitario de \$ 0.04.

## **9. RESERVA LEGAL**

La Ley de Compañías establece una apropiación obligatoria del 10% de la utilidad anual sea apropiada como reserva legal hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad o utilizado para cubrir pérdidas.

## **10. RESERVA FACULTATIVA**

Incluye una apropiación de la utilidad anual para su constitución mediante resolución de la junta general de accionistas de la Compañía ó lineamientos efectuados por estatutos de la misma. El saldo de ésta reserva puede ser capitalizado ó utilizado para cubrir pérdidas y para cubrir contingencias.

## **11. RESERVA DE CAPITAL**

Incluye los valores de las cuentas Reservas por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos en esta cuenta en el año 2000, como ocasión de la aplicación de la NEC 17, dolarización de los estados financieros. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

## **12. SITUACION TRIBUTARIA**

### **General**

- Al 31 de diciembre del 2002, las declaraciones están abiertas para la revisión por parte de las autoridades de control, desde el año 1998 hasta el año 2002, sobre los cuales podrían existir diferencias de criterio en cuanto al tratamiento de ingresos y gastos.

### **Donaciones**

- Al 31 de diciembre del 2002, los estados financieros incluyen donaciones, según lo establecido por la Ley de gasto electoral. La Compañía incluyó este valor en la conciliación tributaria del 2002, como una partida no deducible para propósitos de la determinación del impuesto a la renta.

### **Inconsistencias**

- La Compañía registró todas sus transacciones cumpliendo con los requisitos de soporte y normas contables, aun cuando pudieran existir algunas de estas transacciones que la parte formal de la documentación difiera con el criterio de las autoridades tributarias.

### 13. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON PARTES RELACIONADAS

Las principales transacciones con partes relacionadas son las siguientes:

	<b>DOLARES</b>
<b>Activo:</b>	
Cuentas por cobrar	60,153,552
<b>Pasivo:</b>	
Cuentas por pagar	72,578,078
<b>Ingresos:</b>	
Venta de fruta	223,546,015
Venta de materiales	43,729
Intereses ganados	1,599,150
Bonificaciones ganadas	19,019,295
Diferencia en precio	9,704,672
<b>Costos y gastos:</b>	
Costo de venta	48,642,858
Transferencia de costos y gastos	8,042,893
Bonificación pagadas	9,503,996

### 14. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

La información relacionada con el porcentaje de variación de los índices de precios al consumidor, preparada por el Instituto Nacional de Estadística y Censos, es como sigue:

<b>Año terminado diciembre 31</b>	<b>Porcentaje de variación</b>
1999	61
2000	91
2001	25
2002	9

### 15. EVENTO SUBSECUENTE

Entre el 1 de enero del 2003 y la fecha de preparación de los estados financieros, no se produjeron eventos que en la opinión de la Administración de la Compañía pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros que no se hayan revelado en los mismos y que ameriten una mayor exposición.

---